

## **APL, APF, APT, APLD y APLL**

Bombas sumergibles para lodos

**MANUAL DE INSTALACIÓN**

# Bombas para aguas residuales, para extracción de agua, para efluente y para alcantarillado

## *Manual de instalación y funcionamiento*

### Información del propietario

Modelo de la bomba: \_\_\_\_\_

Número de serie de la bomba: \_\_\_\_\_

Número de modelo del control: \_\_\_\_\_

Distribuidor: \_\_\_\_\_

No. telefónico del distribuidor: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_ Instalación: \_\_\_\_\_

Lecturas actuales en el momento de la puesta en marcha:

1Ø	3Ø	L1-2	L2-3	L3-1
Amperios: _____	Amperios: _____	_____	_____	_____
Voltios: _____	Voltios: _____	_____	_____	_____

### Índice

TEMA	PÁGINA
Instrucciones de seguridad.....	3
Verificaciones preliminares a la instalación.....	3
Levantamiento de la bomba.....	3
Riel corredizo o sistema de levantamiento opcional.....	3
Tuberías.....	4
Cableado y conexión a tierra.....	4
Selección y cableado de los interruptores y paneles de control de la bomba.....	4-5
Instalación.....	5
Operación.....	5-6
Tabla del panel e interruptores de flotador.....	6
Desbalance de potencia trifásica.....	7
Lecturas de resistencia de aislamiento.....	8
Datos de ingeniería.....	9
Instalaciones típicas.....	10
Identificación y resolución de problemas.....	11

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PARA EVITAR LESIONES PERSONALES GRAVES O AÚN FATALES Y SERIOS DAÑOS MATERIALES, LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN EL MANUAL Y EN LA BOMBA.

ESTE MANUAL HA SIDO CREADO COMO UNA GUÍA PARA LA INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DE ESTA UNIDAD Y SE DEBE CONSERVAR JUNTO A LA BOMBA.



Éste es un SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD. Cuando vea este símbolo en la bomba o en el manual, busque una de las siguientes palabras de señal y esté alerta a la probabilidad de lesiones personales o daños materiales.



**PELIGRO** Advierte los peligros que CAUSARÁN graves lesiones personales, la muerte o daños materiales mayores.



**ADVERTENCIA** Advierte los peligros que PUEDEN causar graves lesiones personales, la muerte o daños materiales mayores.



**PRECAUCIÓN** Advierte los peligros que PUEDEN causar lesiones personales o daños materiales.

**AVISO:** INDICA INSTRUCCIONES ESPECIALES QUE SON MUY IMPORTANTES Y QUE SE DEBEN SEGUIR.

EXAMINE BIEN TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO EN ESTA BOMBA.

MANTENGA TODAS LAS CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD.



**ADVERTENCIA** Todo el trabajo eléctrico debe ser realizado por un técnico calificado. Siempre siga el Código Eléctrico de EE.UU. (NEC) o el Código Eléctrico Canadiense, además de todos los códigos locales, estatales y provinciales. Las preguntas acerca del código deben ser dirigidas al inspector eléctrico local. Si se hace caso omiso a los códigos eléctricos y normas de seguridad de OSHA, se pueden producir lesiones personales o daños al equipo. Si se hace caso omiso a las instrucciones de instalación del fabricante, se puede producir electrochoque, peligro de incendio, lesiones personales o aún la muerte, daños al equipo, rendimiento insatisfactorio y podría anularse la garantía del fabricante.



**ADVERTENCIA** Las unidades estándar no están diseñadas para usarse en albercas, masas abiertas de agua, líquidos peligrosos o donde existan gases inflamables. Estos fluidos y gases podrían estar presentes en áreas de contención. El tanque o pozo debe ser ventilado de acuerdo con los códigos locales.

En lugares con líquidos inflamables o donde pudiese haber gases inflamables sólo deben usarse bombas específicamente clasificadas para áreas de Clase 1, División 1. *Consulte los boletines de catálogos de bombas específicas o la placa de identificación de la bomba con respecto a las listas de agencias.*



**ADVERTENCIA** Desconecte y bloquee la corriente eléctrica antes de instalar o dar servicio a cualquier equipo eléctrico. Muchas bombas están equipadas con protección automática contra la sobrecarga térmica, la cual podría permitir que una bomba demasiado caliente reanque inesperadamente.



**PRECAUCIÓN** Todos los paneles de control trifásicos (3Ø) para bombas sumergibles deben incluir protección contra sobrecarga de Clase 10, de disparo rápido.

## VERIFICACIONES PRELIMINARES A LA INSTALACIÓN

Abra todas las cajas e inspeccione el equipo para determinar si se ocasionaron daños durante el envío. Notifique cualquier daño a su proveedor o a la compañía de transporte de inmediato.

Importante: Siempre verifique que las clasificaciones de corriente, tensión, fase y potencia en la placa de identificación de la bomba correspondan con las del panel de control y fuente de alimentación.

Muchas de nuestras bombas para alcantarillado están llenas con aceite. Si hay alguna señal de fuga de aceite o si la unidad estuvo almacenada durante largo tiempo, verifique el nivel de aceite en la cúpula del motor y la caja del sello, en caso de haberla.

Verifique el nivel de aceite de la cubierta del motor a través del tapón de la tubería en el extremo superior de la unidad. El aceite en la cámara del motor debe cubrir apenas el motor. ¡No llene en exceso, deje espacio para expansión!

Para verificar el nivel de aceite de la caja del sello, en caso que se use, coloque la unidad de lado con el tapón de llenado en la posición de las 12:00 horas. Retire el tapón. El aceite debe estar a menos de 1/2 pulg. (13 mm) del borde superior. Si el nivel está bajo, agregue aceite para turbinas ASTM 150. Al terminar la operación Reinstale el tapón.

Puede obtener aceite a nivel local en talleres de reparación de motores. Las marcas de aceite más comúnmente usadas son: Shell Turbo 32, Sunoco Sunvis 932, Texaco Regal R&O 32, Exxon Nuto 32 y Mobil DTE Light.

Inspeccione la tuerca de alivio de tensión en los conjuntos de protección contra tirones de los cables de alimentación. Torsión de los cables de alimentación: 75 pulg.-lbs. para cables #16 y 80 pulg.-lbs. para todos los otros tipos de cable. La torsión de los cables de sensores de sello/calor, cuando se usen, debe ser de 75 pulg.-lbs.

La garantía no cubre daños causados por conectar bombas y controles a la fuente de energía incorrecta (fuente de tensión/fase).

Anote los números de modelos y números de serie de las bombas y del panel de control en la sección delantera de este manual de instrucciones para referencia futura. Entregue el manual al propietario o adjúntelo al panel de control una vez finalizada la instalación.

## LEVANTAMIENTO DE LA BOMBA



La tensión peligrosa puede causar electrochoque, quemaduras o la muerte.

**NO LEVANTE NI TRANSPORTE NI CUELQUE LA BOMBA DE LOS CABLES ELÉCTRICOS. EL DAÑO A LOS CABLES ELÉCTRICOS PUEDE PRODUCIR ELECTROCHOQUE, QUEMADURAS O AÚN LA MUERTE.**

Levante la bomba con una cadena o cable de tamaño adecuado conectado al perno de ojo de levantamiento. NO dañe los cables eléctricos o de los sensores al subir y bajar la unidad.

## RIEL CORREDIZO O SISTEMA DE LEVANTAMIENTO OPCIONAL

En muchos estanques de efluente y aguas negras o estaciones de levantamiento se recomienda instalar la bomba en un sistema de riel corredizo o sobre un adaptador de levantamiento para facilitar la instalación y retiro para inspección y/o servicio. La mayoría de los códigos no permiten que el personal entre al pozo sumidero sin el equipo de protección y la capacitación correctos. Los rieles corredizos están diseñados para facilitar el retiro de la bomba sin necesidad de entrar al pozo o perturbar la tubería. El riel corredizo o el adaptador de levantamiento debe situar la bomba opuesta a la abertura para el líquido de entrada, evitando las áreas estancadas donde pudiesen asentarse sólidos. El estanque o fosa debe ser capaz de soportar el peso de la bomba y del riel de deslizamiento. El piso de la fosa debe ser plano.

**AVISO: SIGA LAS INSTRUCCIONES INCLUIDAS CON EL CONJUNTO DEL RIEL CORREDIZO.**

### TUBERÍAS

La tubería de descarga no debe ser más pequeña que el diámetro de descarga de la bomba y debe mantenerse lo más corta posible, evitando los accesorios innecesarios para reducir al mínimo las pérdidas por fricción.

Instale una válvula de retención de tamaño adecuado que corresponda con la capacidad de manejo de sólidos de la bomba para evitar el contraflujo de fluido. El contraflujo puede hacer que la bomba "gire" en dirección inversa, produciendo un desgaste prematuro del sello y/o del cojinete. Si la bomba gira en sentido inverso al arrancar, el aumento de torsión puede dañar el motor y/o el eje del motor de la bomba y algunas bombas monofásicas hasta podrían funcionar en sentido inverso.

Instale una válvula de compuerta de tamaño adecuado **DESPUÉS** de la válvula de retención para facilitar el mantenimiento de la bomba, las tuberías y la válvula de retención.

**Importante** – antes de instalar la bomba Perfore un orificio de alivio de 3/8 pulg. (4.8 mm) en la tubería de descarga. Debe situarse dentro del pozo, a 2 pulg. (51 mm) sobre la descarga de la bomba, pero debajo de la válvula de retención. El orificio de alivio permite el escape de aire de la carcasa. Al permitir que entre líquido a la carcasa se asegura que la bomba pueda arrancar cuando el nivel de líquido aumente. A menos que se proporcione un orificio de alivio, una bomba de toma inferior podría "obstruirse con aire" y no bombear agua, a pesar de que el impulsor gire.

Todas las tuberías deben estar apoyadas correctamente, de modo que no se apliquen esfuerzos o cargas de las tuberías a la bomba.

La cubierta de acceso a la fosa debe ser de tamaño suficiente para permitir realizar el servicio de inspección, mantenimiento y levantamiento con grúa o montacargas.

### CABLEADO Y CONEXIÓN A TIERRA

**Aviso importante:** Lea las instrucciones de seguridad antes de proseguir con el cableado.



Use únicamente alambre trenzado de cobre para la bomba/motor y la conexión a tierra. El alambre de conexión a tierra debe ser al menos del mismo tamaño que los alambres de la fuente de alimentación. Los alambres deben codificarse con colores para facilitar el

mantenimiento y la identificación y resolución de problemas.



Instale los cables y la conexión a tierra de acuerdo con el Código Eléctrico de EE.UU. (NEC) o el Código Eléctrico Canadiense, además de los códigos locales, estatales y provinciales.



Instale un desconector de todos los circuitos donde el código lo requiera.



Desconecte y bloquee la corriente eléctrica antes de instalar o dar servicio.



La tensión y fase de la fuente de alimentación debe corresponder con todos los requerimientos del equipo. La tensión o fase incorrecta puede producir incendio, daño al motor o a los controles y anula la garantía.



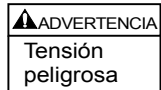
Todos los empalmes debe ser impermeables. Si utiliza juegos de empalme, siga las instrucciones del fabricante.



**ADVERTENCIA** Seleccione una caja de conexiones NEMA del tipo correcto para la aplicación y ubicación. La caja de conexiones debe garantizar conexiones de cableado seguras y secas.



**ADVERTENCIA** Selle todos los controles de los gases presentes que pudiesen dañar los componentes eléctricos.



**ADVERTENCIA** LA FALLA DE CONECTAR A TIERRA PERMANENTEMENTE LA BOMBA, EL MOTOR Y LOS CONTROLES, ANTES DE CONECTAR LA CORRIENTE ELÉCTRICA, PUEDE CAUSAR ELECTROCHOQUE, QUEMADURAS O LA MUERTE.

## SELECCIÓN Y CABLEADO DE LOS INTERRUPTORES Y PANELES DE CONTROL DE LA BOMBA

### TIPOS DE INTERRUPTORES DE FLOTADOR

Hay dos tipos de diseños de interruptor de flotador: de acción simple y de ángulo amplio. Los interruptores de acción simple funcionan en un rango de 15°, de manera que pueden abrirse y cerrarse con rapidez. Los flotadores de ángulo amplio funcionan con un giro de 90° con el largo de la traba entre el cuerpo del flotador y el punto de pivote controlando al rango de encendido-apagado. El diseño determina cuántos flotadores se requieren con los diferentes sistemas o controles.

Los flotadores pueden estar normalmente abiertos (NO) para aplicaciones de reducción de nivel o para vaciar un tanque. Los interruptores normalmente cerrados (NC) se utilizan para aumentar el nivel o para llenar un tanque.

Un interruptor de control de acción simple sólo puede usarse con un panel de control, pero nunca directamente conectado a una bomba.

Los interruptores de ángulo ancho de reducción de nivel pueden usarse como interruptores directamente conectados a la bomba o como interruptores de control.

### INSTALACIÓN DE LOS INTERRUPTORES DE FLOTADOR

No hay reglas absolutas acerca de dónde instalar los interruptores de flotador, varía de trabajo a trabajo.

Reglas sugeridas a seguir:

¡Todos los flotadores deben instalarse debajo de la tubería de entrada!

Flotador de apagado: Primera preferencia: instálelo de manera que el nivel del agua quede siempre sobre el extremo superior de la bomba (cúpula del motor). Segunda preferencia: instálelo de manera que el nivel del agua quede a no más de 6 pulg. por debajo del extremo superior de la bomba.

Flotador de encendido: instálelo de manera que el volumen de agua entre los flotadores de encendido y apagado permita bombas de 1/2 HP y menores funcionar al menos 1 minuto. Las bombas de dos (2) HP y mayores deben funcionar al menos 2 minutos. La literatura sobre estanques establece los galones de almacenaje por pulgada de altura del estanque.

Flotador(es) de retardo/alarma: deben escalonarse sobre los flotadores de apagado y encendido. Trate de utilizar la mayoría del almacenaje disponible ofrecido por el estanque, ahorre espacio para la capacidad de almacenaje de reserva. Consulte los diagramas y tablas en la Sección de Tablas de Interruptores de Flotador.

#### DIAGRAMAS DE CABLEADO DEL PANEL

Nuestros paneles de control se envían con instrucciones y diagramas de cableado. Utilice dichas instrucciones en conjunto con este manual de instrucciones (IOM). La instalación eléctrica debe ser realizada por técnicos calificados únicamente. Cualquier problema o preguntas con respecto al control de otras marcas debe dirigirse a ese proveedor o al fabricante del control. Nuestro personal técnico no tiene diagramas esquemáticos técnicos o información de identificación y resolución de problemas de los controles de otras compañías.

#### ALARMAS

Recomendamos la instalación de una alarma en todas las bombas para aguas residuales. Muchos paneles de control estándar vienen equipados con circuitos de alarma. Si no se usa un panel de control, se ofrece una alarma por alto nivel de líquido independiente. La alarma alerta al propietario acerca de una situación de alto nivel de líquido en el sistema, de manera que pueda comunicarse con el personal de servicio apropiado para que investigue la situación.

#### BOMBAS MONOFÁSICAS

Las bombas monofásicas (1Ø) pueden operarse utilizando un interruptor de flotador en tándem o de conexión directa, un contactador o un panel de control simple o doble. Ver las Figuras 1, 2 y 5.

Todas las bombas de 1/2 HP, de 115 ó 230 voltios y algunas bombas de 1 HP están equipadas con cables de alimentación estilo enchufe. Pueden enchufarse a interruptores de flotador en tándem para instalaciones sencillas. Se permite quitar los enchufes para conectar directamente o conectar a un controlador simple o doble. El retiro del enchufe no anula la garantía ni viola las aprobaciones de las agencias. Ver la figura 5.



**LAS UNIDADES CON ENCHUFE DEBEN CONECTARSE A UN TOMACORRIENTES TIPO TIERRA CONECTADO CORRECTAMENTE A TIERRA.**

**EN EL CASO DE UNIDADES SIN ENCHUFE, NO quite el cable ni el protector contra tirones. NO CONECTE EL TUBO-CONDUCTO A LA BOMBA.**

Las bombas con cables de alimentación con conductores desnudos pueden conectarse directamente a un interruptor de flotador, cablearse a un contactador de 1 fase, a un controlador simple o doble. Siempre verifique que el interruptor de

flotador esté clasificado para el amperaje de funcionamiento máximo, amperaje de arranque máximo y la capacidad nominal de potencia de la bomba. Las bombas monofásicas para aguas residuales contienen sobrecargas de devanado de encendido, a menos que se especifique lo contrario en la placa de identificación de la bomba. Ver las Figuras 1 y 2.

#### BOMBAS TRIFÁSICAS:

Como mínimo, una bomba trifásica requiere un cortacircuitos/circuito con fusible trifásico, un arrancador magnético en la línea clasificado para la potencia de la bomba y sobrecargas Clase 10, de disparo rápido y compensación ambiental.

#### PANELES DE CONTROL

##### MONOFÁSICOS Y TRIFÁSICOS:

Los paneles de control pueden ser simples (controlan 1 bomba) o dobles (controlan 2 bombas). Nuestros paneles Serie SES se ofrecen con muchas características estándar y pueden construirse con nuestras opciones más populares. También construimos paneles de acuerdo con las especificaciones del cliente, los cuales ofrecen muchas más opciones que los paneles SES. Los paneles de control construidos de acuerdo con las especificaciones del cliente se ofrecen en muchas configuraciones diferentes. Las solicitudes de cotizaciones para paneles a la medida pueden enviarse a Servicio a los Clientes mediante nuestro distribuidor autorizado.

Nuestros paneles "SES" dobles presentan un diseño de tablero de circuito impreso de estado sólido con circuitos de alarmas de alto nivel estándar. Otras características estándar son: un contacto de alarma seco auxiliar para señalar una alarma remota y luces indicadoras de posición del interruptor de flotador. Nuestros paneles trifásicos tienen sobrecargas Clase 10 incorporadas y ajustables. Las sobrecargas ajustables en todos nuestros paneles trifásicos significa menos trabajo para el instalador y la eliminación de la necesidad de ordenar sobrecargas específicas. La mayoría de los paneles SES se mantienen en inventario para entrega inmediata.

En el caso de bombas equipadas con sensores de falla de sello y/o sensores de calor, se recomienda que use su panel de control con las opciones apropiadas. Los sensores de la bomba no funcionan sin un relé de falla de sello o una conexión terminal en el panel de control y un dispositivo de alarma tal como una campana, bocina o luz.

Circuito de falla de sello –Algunas bombas de sello doble están equipadas con un circuito de falla de sello que también se denomina circuito de detección de humedad. Este circuito debe estar conectado a un panel de control con un relé de falla de sello opcional. El panel debe ordenarse especialmente con el relé de falla de sello y la alarma. También hay paneles de falla de sello independientes como los A4-3 o A4-A disponibles como artículos estándar. Las bombas pueden identificarse por un cable de control adicional que sea de la tapa del motor. El cable contiene dos alambres, un alambre negro que se conecta al "terminal" del panel que va a la "sonda", y un alambre blanco que se conecta al "terminal" del panel que va a la tierra del relé. No los conecte al tornillo de tierra del panel. Siga las instrucciones de cableado incluidas con el panel.

Sensor de calor y circuito de falla de sello –Algunas bombas están equipadas con termostatos de falla de sello y de alta temperatura, de devanado de encendido, normalmente cerrados (sensores de calor). Las bombas tienen un cable de control con cuatro (4) conductores: negro (sonda) y verde (tierra del relé) para el circuito de falla del sello y rojo y blanco para el circuito de alta temperatura. Conecte el circuito de alta temperatura (sensor de calor) a la regleta de terminales del panel, tal como se indica en el dibujo del panel, con los



alambres rojo y blanco. El circuito del panel de alta temperatura también es un artículo opcional que debe ordenar específicamente cuando ordene su panel de control. El circuito de alta temperatura es diferente de las sobrecargas Clase 10 que son siempre requeridas en las bombas trifásicas. *Siga las instrucciones de cableado incluidas con el panel.*

## INSTALACIÓN

Conecte la(s) bomba(s) a los adaptadores de riel corredizo o a la tubería de descarga. Las bases del riel corredizo deben anclarse al piso del pozo.

Todas las conexiones deben realizarse de acuerdo con los diagramas de cableado del panel de control, el código eléctrico de EE.UU., el código canadiense y los códigos estatales, provinciales y/o locales. Éste es un buen momento para verificar la rotación apropiada de los motores/impulsores.



**NO COLOQUE LAS MANOS EN LA SUCCIÓN DE LA BOMBA MIENTRAS VERIFICA LA ROTACIÓN DEL MOTOR. EL HACERLO PRODUCIRÁ GRAVES LESIONES PERSONALES.**

Siempre verifique la rotación correcta. La rotación correcta se indica en la carcasa de la bomba. Los motores trifásicos son reversibles. Se permite arrancar brevemente o en marcha lenta el motor durante unos segundos para verificar la rotación del impulsor. Es más fácil verificar la rotación antes de instalar la bomba. Intercambie dos de los conductores de potencia cualquiera para invertir la rotación.

Baje la(s) bomba(s) al pozo sumidero.

Inspeccione para verificar que los flotadores funcionen libremente y que no hagan contacto con la tubería.

## OPERACIÓN

Una vez que se hayan hecho y verificado las conexiones de las tuberías, se pueden poner en funcionamiento las bombas.

Operación de interruptor en tándem –Enchufe el interruptor en tándem a un tomacorrientes dedicado conectado a tierra y luego enchufe la bomba al interruptor. Pruebe la bomba llenando el pozo hasta que la bomba se active. Si las bombas funcionan pero no bombean, probablemente estén obstruidas con aire; perfore los orificios de alivio de acuerdo con las instrucciones en la Sección de Tuberías.

Verifique el intervalo de operación para asegurar un tiempo de funcionamiento mínimo de un minuto y que la bomba se apague en la posición correcta.

Operación del panel de control –Llene el pozo con agua limpia.

Utilice los interruptores H-O-A (manual – apagado – automático) de la bomba en la posición manual para probar las bombas. Si funcionan bien en la posición manual, pruebe la posición automática. Si las bombas funcionan pero no bombean, probablemente estén obstruidas con aire; perfore los orificios de alivio de acuerdo con las instrucciones en la Sección de Tuberías.

Coloque el (los) interruptor(es) del panel de control en la posición automática y pruebe minuciosamente el funcionamiento de los flotadores de ENCENDIDO, APAGADO y alarma llenando el pozo con agua limpia. Importante: Si no se proporciona un neutro desde la fuente de alimentación a un panel de control monofásico de 230 voltios, el circuito de control del panel no operará. Es necesario el neutro para completar el circuito de control de 115 voltios.

Verifique la tensión y la corriente y anote los datos en la sección delantera de este manual para referencia futura. Compare las lecturas de amperaje con el amperaje máximo indicado en la placa de identificación de la bomba. Si es más alto que el amperaje de la placa de identificación, investigue la causa. Si la bomba se hace funcionar fuera de la curva; es decir, con demasiado poca carga o con tensión alta o baja, aumentará el amperaje. El motor funcionará correctamente con tensión no más de un 10% por encima o por debajo de las clasificaciones en la placa de identificación de la bomba. El rendimiento dentro de este rango no será necesariamente igual al rendimiento publicado a la frecuencia y tensión exactas indicadas en la placa de identificación. Corrija el problema antes de continuar. También es posible que la causa sea un desbalance trifásico. *Consulte la sección de Desbalance de potencia trifásica y siga las instrucciones.*

Reposicione el circuito de alarma, coloque el (los) interruptor(es) de la bomba en posición automática y el interruptor de control en la posición de encendido. Ahora la unidad está lista para la operación automática.

Explique la operación de las bombas, controles y alarmas al usuario final. Entregue la documentación al propietario o déjela en un lugar seco y seguro en el panel de control.

**TABLA DEL PANEL E INTERRUPTORES DE FLOTADOR**

El propósito de esta tabla es mostrar las cantidades de interruptores requeridas y la función de cada interruptor en un sistema de aguas residuales típicas. Las cantidades requeridas varían dependiendo del tipo de interruptor: de acción simple o de ángulo amplio. Las cantidades de interruptores varían también de acuerdo con el tipo de panel: simple con y sin alarmas y doble con alarmas.

Paneles dobles utilizando interruptores de acción simple:

Cableado del panel de tres flotadores

SW1	Fondo	Bombas apagadas
SW2	Medio	Primera bomba del medio encendida
SW3	Extremo superior	Segunda bomba y alarma encendidas

Cableado del panel de cuatro flotadores

SW1	Fondo	Bombas apagadas
SW2	Segundo	Primera bomba encendida
SW3	Tercero	Segunda bomba encendida
SW4	Extremo superior	Alarma encendida

Paneles dobles utilizando interruptores de ángulo amplio:

Cableado del panel de tres flotadores

SW1	Fondo	Primera bomba encendida/ambas apagadas
SW2	Extremo superior	Segunda bomba y alarma encendidas

Cableado del panel de cuatro flotadores

SW1	Fondo	Primera bomba encendida/ambas apagadas
SW2	Medio	Segunda bomba encendida
SW3	Extremo superior	Alarma encendida

Paneles simples utilizando interruptores de acción simple:

Panel simple con alarma

SW1	Fondo	Bomba apagada
SW2	Medio	Bomba encendida
SW3	Extremo superior	Alarma encendida/apagada

Panel simple sin alarma

SW1	Fondo	Bomba apagada
SW2	Extremo superior	Bomba encendida

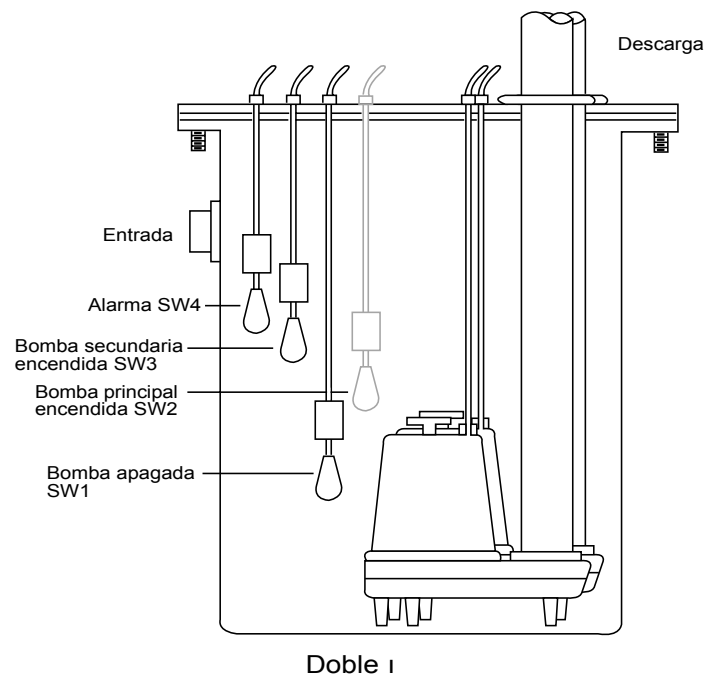
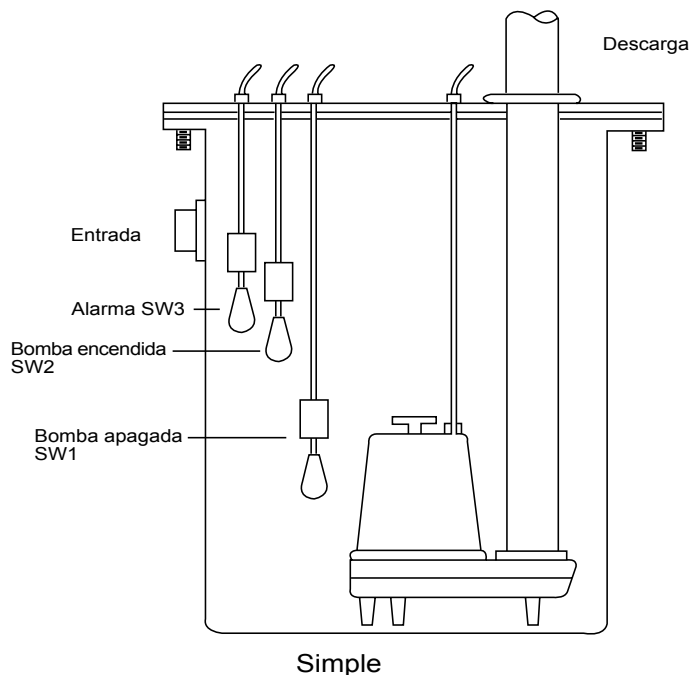
Paneles simples utilizando interruptores de ángulo amplio:

Panel simple con alarma

SW1	Fondo	Bomba encendida/apagada
SW2	Extremo superior	Alarma encendida/apagada

Panel simple sin alarma

SW1	Bomba encendida/apagada
-----	-------------------------



## DESBALANCE DE POTENCIA TRIFÁSICA

Se recomienda un suministro trifásico completo incluyendo tres transformadores individuales o un transformador trifásico. Se pueden usar conexiones en estrella o en triángulo "abierto" empleando sólo dos transformadores, pero hay más posibilidad de que produzcan un rendimiento inadecuado, disparo por sobrecarga o falla prematura del motor debido al desbalance de corriente.

Mida la corriente en cada uno de los tres conductores del motor y calcule el desbalance de corriente en la forma que se explica abajo.

Si el desbalance de corriente es del 2% o menos, deje los conductores tal como están conectados. Si el desbalance de corriente es de más del 2%, hay que verificar las lecturas de corriente en cada derivación empleando cada una de las tres conexiones posibles. Enrolle los conductores del motor en el arrancador en la misma dirección para evitar una inversión del motor.

Para calcular el porcentaje de desbalance de corriente:

A. Sume los tres valores de corriente de línea.

B. Divida la suma por tres, con lo cual se obtiene la corriente promedio.

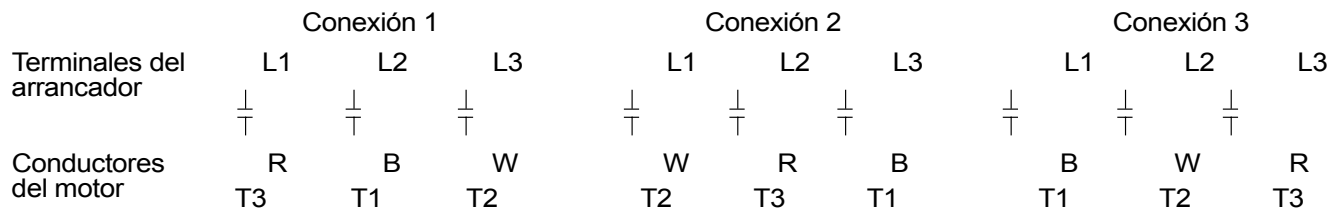
C. Seleccione el valor de corriente más alejado de la corriente promedio (ya sea alto o bajo).

D. Determine la diferencia entre este valor de corriente (más alejado del promedio) y el promedio.

E. Divida la diferencia por el promedio. Multiplique el resultado por 100 para determinar el porcentaje de desbalance.

El desbalance de corriente no debe exceder el 5% con la carga del factor de servicio o el 10% con la carga de entrada nominal. Si el desbalance no puede corregirse enrollando los conductores, la causa del desbalance debe determinarse y corregirse. Si, en las tres conexiones posibles, la derivación más alejada del promedio está en el mismo conductor de potencia, entonces la mayoría del desbalance proviene de la fuente de potencia.

Contacte a la compañía de electricidad local para solucionar el desbalance.



Ejemplo:

$$\begin{array}{r} T3-R = 51 \text{ amps} \\ T1-B = 46 \text{ amps} \\ T2-W = 53 \text{ amps} \\ \text{Total} = 150 \text{ amps} \\ \div 3 = 50 \text{ amps} \\ - 46 = 4 \text{ amps} \\ 4 \div 50 = .08 \text{ or } 8\% \end{array}$$

$$\begin{array}{r} T2-W = 50 \text{ amps} \\ T3-R = 48 \text{ amps} \\ T1-B = 52 \text{ amps} \\ \text{Total} = 150 \text{ amps} \\ \div 3 = 50 \text{ amps} \\ - 48 = 2 \text{ amps} \\ 2 \div 50 = .04 \text{ or } 4\% \end{array}$$

$$\begin{array}{r} T1-B = 50 \text{ amps} \\ T2-W = 49 \text{ amps} \\ T3-R = 51 \text{ amps} \\ \text{Total} = 150 \text{ amps} \\ \div 3 = 50 \text{ amps} \\ - 49 = 1 \text{ amp} \\ 1 \div 50 = .02 \text{ or } 2\% \end{array}$$

## LECTURAS DE RESISTENCIA DEL AISLAMIENTO

Valores normales en ohmios y megaohmios entre todos los conductores y tierra

Condición del motor y los conductores	Valor en ohmios	Valor en Megaohmios
Un motor nuevo (sin cable de bajada).	20,000,000 (o más)	20 (o más)
Un motor usado que puede reinstalarse en el pozo.	10,000,000 (o más)	10 (o más)
<b>Motor en el pozo. Las lecturas son para el cable de bajada más el motor.</b>		
Motor nuevo.	2,000,000 (o más)	2 (o más)
El motor está en buenas condiciones.	500,000 - 2,000,000	.5 - 2
Daño de aislamiento, localícelo y repárelo.	Menos de 500,000	Menos de 0.5

La resistencia del aislamiento varía muy poco con la clasificación. Los motores de todas las clasificaciones de potencia, tensión y fase tienen valores similares de resistencia de aislamiento.

Los valores de resistencia de aislamiento anteriores están basados en lecturas obtenidas con un megaohmiómetro con salida de 500 V CC. Las lecturas pueden variar utilizando un ohmiómetro de tensión más baja; consulte con la fábrica si tiene dudas acerca de las lecturas.



DATOS DE INGENIERÍA

Los datos de ingeniería para modelos específicos pueden encontrarse en su catálogo y en nuestro sitio Web (dirección en la cubierta).

Los diagramas de cableado del panel de control se envían con los paneles de control. Utilice los dibujos del panel de control j con este manual de instrucciones para completar el cableado.

CONSTRUCCIÓN DE LA BOMBA			
Sumersión mínima		Temperatura máxima del fluido	
Servicio continuo	Sumergida totalmente	Operación continua	104° F 40° C
Servicio intermitente	6 pulg. por debajo del extremo superior del motor	Operación intermitente	140° F 60° C

Pumpmaster y Pumpmaster Plus - Cableado directo

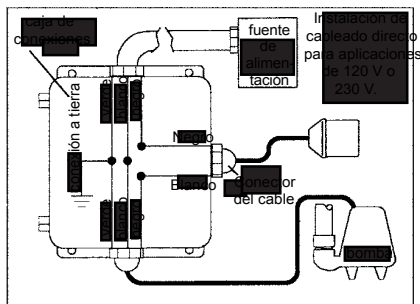


Fig. 1

Interruptor de flotador de acción simple Instalación "típica"

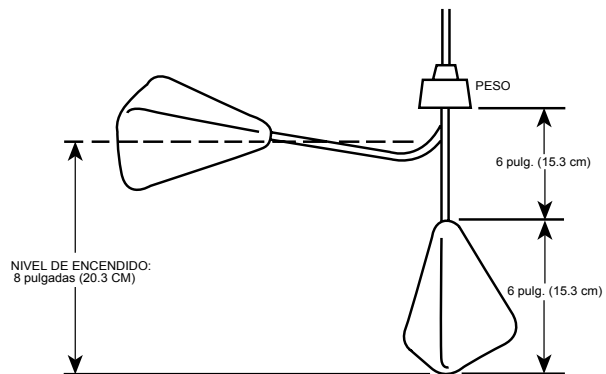


Fig. 4

Flotador doble - de cableado directo

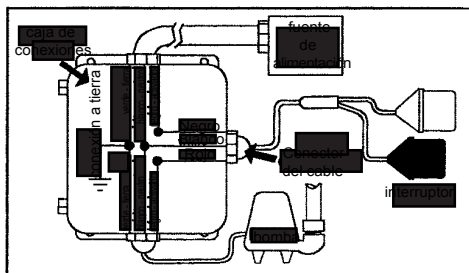


Fig. 2

Interruptor de flotador de ángulo amplio

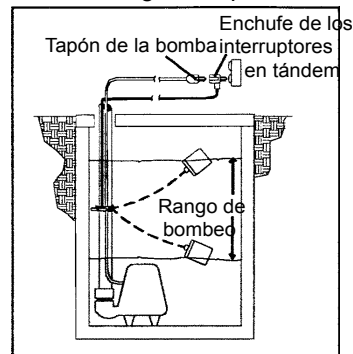


Fig. 5

Determinación del rango de bombeo

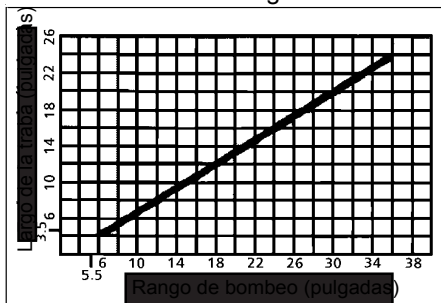


Fig. 3

Diagrama de conexión trifásica

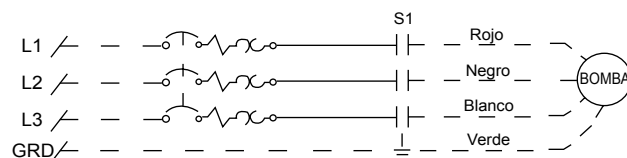


Fig. 6

## IDENTIFICACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

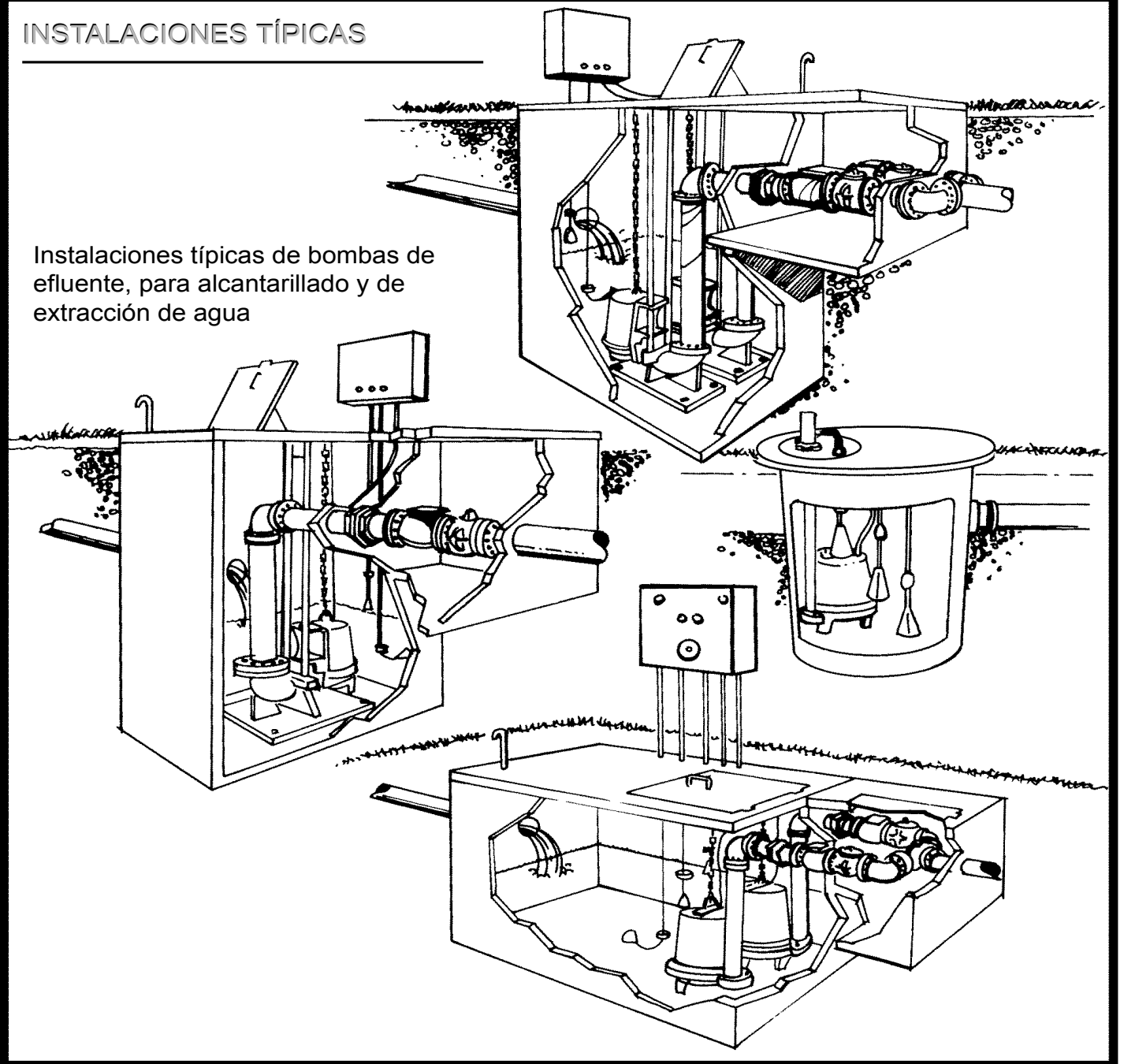


LA FALLA DE DESCONECTAR Y BLOQUEAR LA CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE INTENTAR CUALQUIER SERVICIO, PUEDE CAUSAR ELECTROCHOQUE, QUEMADURAS O LA MUERTE.

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN RECOMENDADA
EL MOTOR NO ESTÁ FUNCIONANDO NOTA: Si el cortacircuitos se "ABRE" repetidamente, NO lo reposicione. Llame a un electricista calificado.	Se disparó el protector térmico del motor	Deje que se enfríe el motor. Asegure la sumersión mínima de la bomba. Limpie los residuos de la carcasa y el impulsor.
a) Operación manual	Cortacircuitos abierto o fusible quemado. Impulsor de la bomba rozando o atascado.	Determine la causa, llame a un electricista calificado. Determine el consumo de corriente del motor. Si es dos veces más alto que el indicado en la placa de identificación de la bomba, el impulsor está trabado, los cojinetes del motor o el eje está dañado. Limpie los residuos de la carcasa y el impulsor, consulte con el agente.
b) Operación automática	El cable de alimentación está dañado. Conexiones eléctricas inadecuadas en el panel de control.	La resistencia entre los conductores de alimentación y tierra debe indicar infinito. Si alguna lectura es incorrecta, llame a un electricista calificado.
NOTA: Inspeccione la bomba en modo manual primero para confirmar el funcionamiento. Si la bomba funciona, el control automático o el cableado está defectuoso. Si la bomba no funciona, vea arriba.	No hay alambre neutro conectado al panel de control. Conexiones eléctricas inadecuadas en el panel de control. Interruptor de nivel de líquido defectuoso para activar los controles.	Inspeccione las conexiones del panel de control. Llame a un electricista calificado. Con el interruptor desconectado, verifique la continuidad mientras activa el interruptor de nivel de líquido. Reemplace el interruptor, según se requiera.
	Nivel de líquido insuficiente para activar los controles. Cordones de los sensores de nivel de líquido enredados.	Deje que el nivel de líquido aumente de 3 a 4 pulgadas (76 mm –101 mm) sobre el nivel de activación. Desenrede los cordones y asegure el funcionamiento libre.
LA BOMBA NO SE APAGA	Cordones de los sensores de nivel de líquido enredados. La bomba está atascada con aire.	Desenrede los cordones y asegure el funcionamiento libre. Apague la bomba durante aproximadamente un minuto y arránquela nuevamente. Repita hasta que se despeje la obstrucción de aire. Si la obstrucción de aire persiste en un sistema con tubo con válvula de retención, puede perforarse un agujero de 3/16 pulg. (4.8 mm) en el tubo de descarga aproximadamente a 2 pulgadas (51 mm) de la conexión de descarga.
	El flujo de líquido entrante coincide con la capacidad de descarga de la bomba.	Podría requerirse una bomba más grande.
LA BOMBA ENTREGA POCO O NADA DE LÍQUIDO	La válvula de retención está instalada invertida, está obstruida o atascada en posición cerrada. Carga excesiva del sistema. Entrada a la bomba obstruida. Tensión incorrecta, o conectada incorrectamente. La bomba está atascada con aire. El impulsor está gastado o dañado.	Verifique la flecha de flujo en la válvula y verifique el funcionamiento de ésta. Consulte con el agente. Inspeccione y despeje, según sea requerido. Verifique la rotación, la tensión y las conexiones de la bomba. Consulte con un electricista calificado. Consulte la acción recomendada, arriba.
	Los controles de nivel de líquido están defectuosos o instalados incorrectamente.	Inspeccione el impulsor, reemplácelo según sea necesario. Inspeccione, reajuste o reemplace, según sea requerido.
LA BOMBA CICLA CONSTANTEMENTE	La válvula de retención de la descarga no funciona. El área de contención de aguas negras es demasiado pequeña. Los controles de nivel de líquido están defectuosos o instalados incorrectamente. Cantidad excesiva de líquido entrante para una bomba de este tamaño.	Inspeccione, repare o reemplace, según sea requerido. Consulte con el agente. Inspeccione, reajuste o reemplace, según sea requerido. Consulte con el agente.

## INSTALACIONES TÍPICAS

Instalaciones típicas de bombas de efluente, para alcantarillado y de extracción de agua





**ALTAMIRA**